

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 209.
Archiwum Baworowskich

496. Wypisy z akt głównego trybunał woj. czernichowskiego dot. spraw majątkowych Jerzego Baworowskiego z Michałem Bańkowskim 1725, K. 14.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

2010

Львівська бібліотека АН УРСР
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ
№ Баб 496

1
Wypis z Księgi Głównych Trybunałskich
Spraw Woiewodzowa Serniechowskiego

Lokiu Tyżnie Piętnast Dwa dziesiątego Piątego
Miesiąca Decembra Piętnastego Dnia

Przed sądem niniejszym głównym Trybunałskim Koron
nym Lubelskim przypada sprawa z Rejestra
cyjowego aresztowego Spraw konserwacyjnych
Woiewodzowa Serniechowskiego Lokiu Miesiąca
Grudnia dwudziestu na Adwokatów wyrażonych.
za przewstaniem Wójcika Generata płashe
tnego Walerzego Szadziwicza sędziwego
Apparitora między Instygatorem sędziwym
yiego Delatorem wielmożnym Jerzym Bawo
wouskiem Powodem a wielmożnymi Eli
chatem Bahouskiem y konstancym sędziwymi
matronkami pozwanymi za terminem pra
wnym, to jest wyniesionym Pozewem od Po
woda a pozwanych w sprawie niniejszym
nowanej wydanym którego relacya przez
wójcika opatrzonego Jana Lubelskiego Lokiu
Tyżnie Piętnast Dwa dziesiątego Piątego

Sabbatho post Festum Omnium Sanctorum
proximo. Ad hodie Trebowolskiem iest
zeznana, ktorzy zapodniesym od strony Dwo
dowcy u Sdu ninieysze ego slyt prodawowany
y tzm iest Pirany Flowy. Augustus
Secundus Dei Gratia Rex Poloniae. Magnus
Dux Lituaniae Rutheniae Prussiae Mazo
viae Samogitiae Livoniae Curoniae Woty
niae Podoliae Podlachiae Smolensciae, Seve
riae Serniechoviciae. Nec non Hereditarius
Dux Saxoniae Princeps et Elector. Vobis
Magnificis Michaeli Bzgowski et Con
stantino Surska conjugibus, atq. Generosa
Anna Baworowska Magnifici Thom
asch Baworowski cum praenominate
ad praesens Bzgowska procreata filia d.
Boris Vestris generaliter omnibus mandam
ut coram Iudicio nostro ordinario Generali
Tribunali Regni Lublinski, a data et po
sitione praesentis praedictis recte in duabus
septimanis seu rursus et quando causa
praesens ex Legibus causae huius competen
si ad iudicandum vocata et acclamata le
gitime inveniunt, personaliter peremptoriam
compareant. Ad instantiam instigatores

2

Judicij Nostris ejusq. Delatoris Magnifici:
Georgij Baworousski Actoris Lii vos
et quidem Maritatem, cum Marti, Miro
rennem vero cum Tutorem de Jure incumben
tium, auctoritate et assistentia idq. inherendo
Manifestationi sua ratione infra scripto
rum facta, etiam ad incidentiam causam vo
bis illarum violentiarum ad eadem Judicia
Tribunalia Regni Sublincensia infra
scripta citat. Deo quatenus vos thesaurum
in Bonis Oppidi Baworow in fundo Acto
ris propriis et hereditariis, post subditos
vestros inventum, et ab iisdem subditis re
ceptum, et in commodum vestrum appli
catum eidem Magnifico Actori resti
tuatis, realitatemq. ejusdem thesauri
seu summa, quod et quantum inventa fuerit
comproberis, ac ut Nihilominus subditos
vestros utpote Laboriosos, Danilo Paromey
et Michko, Gulanoy cum filiis per quosnam ha
thesaurus inventus est: Nostris coram Judicio
struatis. Igitur citamini sicut Terminis
paritari, et Judicialiter responsuri Datum
Sublimi. Feria Secunda post Festam Sancti.

Confessoris proxima. Anno Domini Mille
Sexcentesimo Septuagesimo Quarto
A po podniesieniu y przeciżowaniu wyż
inferowanego strona powodowa prosita
domawiać aby sąd strone pozwanej
na wyż inferowany Termin Prawnie,
sprawie nakazał apokym strony obie
urodzony Jerzy Baworowski. Powod
ocęquista a Wielmożny ~~...~~ Józef
Baworowski pozwany. przez urodzonego
Jędrzeckiego. A urodzonego Bogusławy pozwana
niechcąc konkuie przez małżonka ocęqui
sto u Sędu niemieckiego stanowiąc, y
wtedy sprawie rozprawę Prawną mi
ędzy sobą mając kontrowertowali swo
rej kontrowertycy Sąd niemiecki sto
wny Trybunałski Koronny Lubel
ski kontrowertycy wybuchający od
reuciuszcy dalsze kondemnaty. Inonem
rozpięci się nakazuje wroć pieramii
się rozdać. Poczci od strony Powo
dowcy. po pozwanych do Sędu swego
wydany. Ponieważ sprawa respektom
wobolency y pretendowanej Ejsulsiy

Sąd

do Jędu swego przechodzi y bez Inkwizycy
 Jęzona Jędz nie może. Przeto zawieszają
 całej sprawy rozdzęćnie z obuwoch stron
 Akoratorow y reatorow wyznikaćce porze
 sng Jędz kondescensyng na front Dobr Bawo
 rowa na stronę ~~ka stronę~~ Wielmożnego
 Baworowskiego Serżego Urzędu Grodz
 niego Tembowolskiego lub Halickiego, albo
 Kresmiznickiego, lub Jędu Zęmskiego
 Kamiznickiego. Następny zaś Wielmo
 żnych Baworowskich Łaryczowskiego
 lub Bukowskiego, albo Łędzickowskiego,
 choc Grodzkiego Kamiznickiego chociażby
 Zęmskiego Kresmiznickiego, albo też Pełm
 skiego usnać y nadaćce, aby strony obie
 Spólnym losiem na Poniedziałek po
 Dominicam Setarc w Roku Tybranym
 siedmsetnym Dwaćdziesiątym Piątym
 na front wyż pomiznionych Dobr
 Baworowa sprowadzili. które Urzędy lub
 jeden Urząd, wniebymsu jednego gdzie
 dwóch, adwoch gdzie trzech, na czas pomiz
 nionych trzech uszę respectem widłencycy
 Szpulsyicy, Kasa Edow, przez strony obie

Sądanych tudzież o wykopanie skarbu
Wielmożnemu Biskupskiemu sądanym
i akces, respektum innych Prebendy
y rożnych Zarządów, według opisania
w Protestacyach y relacyach, son do
Inkwizycy przez świadków wiary go
dnych, rzeczą dozwiedziomych y
wreż wioleney sądnich spůsobem
nieimplikacyckim wystuchani
lub wystucha. Wystuchani
Prorok. Zapiecy rowne oddadzie
lub odda y sprawę samę naład do
swoje dla finalnego rozszedzenia
sta lub gdzie. Nektory terminata
Dzonia Inkwizycy strony obie wpro
cessie obrotoworych prawie beda pruin
ni pod ciezarom Prawdy dawtey na
ten czas Luty dwoyga fernasie
Pręquign. Strona stronie, a podow sumu
ryleć narychmiast pod wina Banicyey
wiedney. Ze czas wtey sprawie wiel
możny Baworowski kondemnował
dopusat. Arrogmu kondemnatami.

Wielmożny Biskupski przy Zaccerem sey
 Lamey sprawdy, miysce stawania wielmo
 żnym Baworowskiemu zatamował,
 Czas Wielmożny Baworowski na poszano
 wizmie u Jodu miysca Greymy Dekre
 rem Jodu swego nadałane rak srome
 iako y Jodu swymu Kapitaił. Preto
 Jod przejchłaję w tym do plusensci,
 do Greymy na Poszanowizmie miysca
 u Jodu swego Kapitaiłne. Zeby czas zamie
 stawi dwa razy niekarac w edney sprawie
 na zniejsznie Kondemnat y Proceku
 Wielmożnych Biskupskich na wielmo
 żnym Baworowskiem przy ma nych
 transformie y obraca, y Proceku, iako przez
 Kapitaiłne Greymy zniejszney Jod znośi
 y Kaffie moznimieyszego Dekreta Cuffy
 tak napamięci dot Liaz niniętych
 ziemskich. Wotiwodstwa Ferniecho
 uskiego jest zapisano przez Jod znośi
 y ten wypis pod przedaj ziemską
 Wotiwodstwa Ferniechouskiego jest
 wydany. Pisany w Sublime
 orreat Jasnogorski

Locus
 sigilli

Chciemy więc
możemy teraz
Baworskiemu
Siedney Michaj
Lem Bystowski
Dziękuję bardzo
za pomoc
Dekret
No 1423. w sprawie
w Sublime

no gno.
Et Fas: Div.

Fas: Stij sub
Lit CC

1770 No 21

W

ypno z Regg Stownych Dybiarffnick
Spraw Woreudztwa Permochowskiego

Roku Dyoze Sudmoet Dnadiestego Rege
Mesica Decembra Predmraostego Dnia

Pod god nurnicyfy Stowny Dybiarffnicki kownony
Lubelski przypada sprawa z Regeftu dydow ego
setowego spraw kownoniatnych Woreudztwa Perm
chowskiego Roku miesiqca y dnia
wyszraa kiele wyrazonych La pryuo
lumen Worego Denurata Hluketnego Galentego
Madowiera goda fwego apparytora megy Insty
gatorom dydanymsy ego Delatorom Wilmolnym
Jomy Baworowskim Dowodoma Wilmolnemi
Michalem Dykowskim y konstanyg Chir
sz matrenhami Prwanomi zatermieni
prawnyes to est ugniescomy no Drowwod
Prowda porozuwanych w sprawie narymiano
wany wydanymsy ktorego ketya pryrocnego
opatrnyego Jana La beniekiego Roku Dyoze

et quidem manitatem cum manit
 in uno enen vero cum Putorum
 de iure en cum bon tum auctenta
 te et affertentia Idz in har endo ma
 nifestatione hie ratione in pascripto
 run. Picta etiam ad Incident ran
 Causa et hie oportet illorum
 centarum ad eadem iudicia In
 bnan hie Regni Sub Incepia
 instituta utat Deo Quatenus
 ius thesaurum in bonis op pidi
 Baworum in fundo aetoris proprio
 et hereditario post subditos re
 thos en ventum et ab ysd em
 subditis deceptum ac in ceremo
 dum vestrum applicatur ei
 dem magnifice aetoris res hie
 atis realitate tenge quidem Thesaur
 n' hie fumens quid et quanta in
 venta fuerit conprobetis ac ut
 in hie em inis subditos res hie
 ut pite laborosos Danito Pano

omny et mytho hary cum dhis
 per quos nam hic thesaurus in
 ventus est. nostro coram iudicio
 statuas dgetur ut ammittit
 termino partum et iudiciali
 ter responsu. Datum Lublini
 die secunda post festum
 scti Francisci Confessionis proci
 ma a nro domino millesimo
 quingentesimo trigesimo
 quinto a populo nro urau y pre
 cryt anu. uyz ins emwan ego thro
 na Perudona proclayd omnia
 ta de abyssu thome powaney
 na uyz infernary termino pro
 me sprau de naharab. a potmo
 thomy die uindromy dny Bauo
 rusch. Perudonewisto, au uelmo
 dny dny Baworonski powa
 ny pro z uindromego heli ego a
 uel emi. By kousey p dwan
 matron kowie pro matron

Comparatio
 Partis aucto
 ris.

Comparatio
 Citatio
 etc.

ha

Ka Perewisto usqdu nuncyjska
 nuncyjska ywtey sprawy rozpraw
 prawny mudy obz majziczenko
 dertowak stoych kentozezyjad
 nuncyjski stony Dyburaszkiko
 wnoy Lubelski kontrowersy
 Schary. adruency dastie
 demnaty thonem rozperri kema
 harem uwzperaniu drowy dra
 iac Brew adthony Pordow cyfo
 powanycho dosqdu swego wydany
 Anrewasz smawa Respekt emwi
 steny y prapendowaney expid
 ty dosqdu swego przychodny. bez
 Inquereyeyi Sadrona bydz me mo
 u Beeto zawiesowy caley ma
 wywodzone z wobdarcz thone
 abto ratow yreatow wymlkiaz
 ce potrzebny bydz kondese enyq
 naggunt Dob Bawrowa nasto
 ne uwetmoznego Baworyflic
 go Jerzego Linedu Swedalskiego
 Brembowestriego lub Hahchie
 go

Experi
 antur
 In experi
 mento.

Pro parte
L. Brandt

go, albo Inemieckiego lub
 Jpdu Siemskiego kamrenickie
 go, naszroni las wielkorych
 By kenski latycrowski ego
 lub Buski ego albo Wydaerzgo
 Jhu'ego choi Grodzki'ego kamie
 ma'ki'ego choceaz by Siem
 Jhu'ego Inemieckiego ego
 albo ter Jhetonski'ego winaie
 y na hacznie abp Strony obie pot
 nym hoze em na poniedia
 tek pot Dominikana latare
 w Roku Jp worym Redmyer
 nym diwidie tyse Kostygo
 na grunt wyepom unionych
 Jor Baurowa Jmowadi k'ito
 re wregdy lub uden wregd wnie
 bynsku jednego gdne duszka
 duszka gdne trzech naeraspomzi
 niomy z icch auszy reppektom wro
 teneyi'expulsyi' nara'adom pres

Tunc con
decent
Tand ex
prorogatio
ne subfinit

Strony Jhe rad anych tud rest omy
 hispanie Marbu wubnozremu
 Pz Joz

Bykushiemu zadanyom takote
 Respektom innych pretencyow y wozny
 zarutow wedlug opisania wprost e
 Staryak y Re laryach Shonoboch
 Inguicyci przed swiadkow w rany
 godnych Kteoy dore wiadomych
 yster wiolesy. Sady y Posto
 ben one umph kuzycy chig y w stu
 chaiq lub wystucha. wystuchausy
 Shonon zapewetowane addadq
 lub odday Sprawy samq na zad
 da Adu Su ego Stajnal nego Koz
 qdrenia dery lub od esle na kto
 y termin Stadrenia Ingu
 icyci Shony dore w procepie Shon
 ucych Stawie qdrenia
 pod egzorem Sprawy Daw's y w
 tond's wite quoyga pter nasie
 przywien Shona Shonie asq
 dem Su emutylez ratych niast
 pod wing Samicy un'esney

ce ras w tej sprawie wielmo
 żny Baworowski Kondem
 nowacze dopuszcza ktożemi
 kondemnatami wielmożny
 Bąkowski przy zaopiew tej
 samej sprawie miykesta
 wania wielmożnemu Ba
 wrowskiemu zatamował nas
 wielmożny Baworowski naps
 żanowem u wzdru miykesta
 Przywiny Dekretem Gdu swego
 nakazane tak stronie i aloy
 dou swemu zaptaie Pretolqd
 przy Sylgicich w tym dostasender
 de przywiny na potanowem miy
 kesta u wzdru swego zaptaenie
 reby ras zanieptawic Dwarary
 meharac w u wzdru sprawie na
 zniepienie kondemnaty Pro
 cesu od wielmożnych Bąkow
Luebs

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.